

pp *PP* *PPP*

(all at once he rouses himself, hits the table with his fist and calls the innkeeper)
 (si scuote ad un tratto - dà un gran pugno sulla tavola e chiama l'Oste)

FALSTAFF *PIÙ MOSSO* ♩ = 126

n tempo (5) *ff*

VUOTA

PIÙ MOSSO ♩ = 126

FAL. *AND^{te} SOSTENUTO* ♩ = 63
lo stesso movimento

Ehi! Taver - nie - re!
 Ho! Send the host in!

AND^{te} SOSTENUTO ♩ = 63
lo stesso movimento

(6) *pp* *pp*

(pensive and in pessimistic humor)
(pensieroso e di pessimo umore)

FAL

Mondo ladro. Mondo ru -
World of robbers. World of de-

(host enters)
(entra l'Oste) *purlando*

FAL

-baldo. Reo mondo! Taver - niere: un bicchier di vin caldo.
cep-tion. World be damned! You may bring me some mulled wine that's well-heated.

morendo

ppp

(the host takes the order and retires)
(l'Oste riceve l'ordine e rientra)

FAL

Io, dunque, a_vrò vissu - to tan -
So, now, I, af-ter so ma - ny years

f

ppp *f* *pp*

FAL *stizzoso* *incalz. un poco*

- t'anni, audace e de - stro Cava - lie - re, per es - se - re portato in un ca -
 spending in most aud - a - cious, clever knight hood, am carried off to meet a shameful

FAL

- nestro e gittato al canale coi pannilini biechi, come si fa coi gatti e i catellini
 ending; to be dumped in a ditch with a lot of dirty lin-en, as if I were a dog or misbegotten

ALLEGRO $\text{♩} = 63$
Lo stesso movimento - tempo doppio

FAL

cie - chi. Che se non gal - leg - gia - - va per
 kit - ten. Had I not had the for - - tune, to

ALLEGRO $\text{♩} = 63$
Lo stesso movimento - tempo doppio

FAL

me que - st'e pa tron - fia
have my paunch to float me,

FAL

Cer - to affo - ga - vo... Brut - ta mor - te...
Death would have claimed me. Fil - thy drown - ing.

FAL

L'ac - qua mi gon
Wa - ter would bloat = = = =

ppp *p* *cres.*

pp *legato e cres.*

FAL

trunca
fia. me. COME PRIMA ♩ = 63
Mon - do
Guil - ty

(7) *ppp*

FAL

reò. — world. Non c'è più vir_tù. —
Vir - tue is no more.

ppp *ppp*

FAL

Tut_to decli - na. *COME PRIMA (atto II?)* ♩ = 100
All is de-clin - ing. *COME PRIMA (atto II?)* ♩ = 100

morendo *p*

FAL

Va, vec - chio John, va,
Go, Good old Jack, Go,

FAL

va per la tua vi - a; cammi - - na fin - chè tu
go, go thy ways, ev - er; Go on, till one day you

FAL

muo - = = ia. Al - lor..... scompa - ri -
 per = = ish. And then..... the world shall

FAL

- rà search, la ve - ra vi - ri - li - tà dal
 in vain, to re - place your man - ly

ALL.^o COME PRIMA

FAL

mondo -
 vir - tues.
ALL.^o COME PRIMA

(8) *p*

FAL

Che giornata - cia nera. M'a - iu - ti il
 This is a day of dark-ness. God send me

FAL

ciel!... -
grace!...

Impin_guo troppo.
I'm get - ting flab-by.

ancora più piano

morendo

(the host returns carrying a large glass of hot wine. He puts the tray on the table, then reenters the inn.)
(ritorna l'Oste portando un gran bicchiere di vino caldo: mette il vassojo sulla tavola, poi rientra nell'osteria)

FAL

sottovoce

Ho dei pe - li gri - gi.....
and my hair is grey - ing

COME PRIMA ♩ = 126

COME PRIMA ♩ = 126

FAL

(humming)
cantarellando

Ver -
Let's

FAL

- sia_ mo un po' di vi - no nel - l'ac - qua del Ta - mi -
add a lit - tle wine to the wa - ter of the ri -

ALLEGRO ♩ = 100

FAL

- gi.
ver.

(9) ALLEGRO ♩ = 100

mf

(sips the wine, savouring it)
(beve sorseggiando ed assaporando)

LO STESSO MOVIMENTO ♩ = 100

ppp

(unbutton's his waistcoat)
(si sbottona il panciotto)

FAL.

Buo - no. - Ber - del vin
That's good. Ex - pand and

ppp

(he grows slowly more lively, and regains his joviality)
(si anima a poco a poco e riacquista la sua giovialità)

FAL

doi - ce e sbotto - nar - - si al so - le;
drink it in, sweet wine and sun - shine.

dolciss.

FAL

♩ = 100
SEMPRE LO STESSO MOV^{to}

dol - - ce co - sa!
Sweet as hon - ey!

Il buon
Ma - gic

♩ = 100
SEMPRE LO STESSO MOV^{to}

morendo

FAL

3

vi - no sperde le te - tre fo - le del - lo scon - forto, ac - cende
po - tion, which o - ver - comes the chill - ing mood of dis - com - fort, light - ing the

p

FAL

l'oc - chio e il pen - sier, dal lab - bro sa - le al cer -
eye and the thoughts. From lips, it flows to the

pp

FAL

parlando

- vel e qui - vi ri - sveglia il picciol fab - bro dei trilli; un negro
brain, where thrill - ing, it wak - ens the com - pos - er of (10) trilling; a ti - ny

pp *pp cre°*

a tempo *cantando*

FAL

gril - lo che vibra entro l'uom brillo. Trilla ogni fi - bra in
cri - cket, who starts at once to qui-ver, Fill - ing the vi - brant

a tempo

scen do sem pre poco a

FAL

cor, l'alle-gro e - tere al trillo guiz - za e il glocon - do
heart, the bright sing - ing air tingles with trill - ing; all the laugh - ing

poco

FAL

glo - bo squi - li - bra una de - men - za tril - lan - te! E il
world soon - is ming - ling, mad with tur - bu - lent trill - ing! The

FAL

tril - lo inva - de il mon - do!!!
thrill per - vades the pla - net!!!

f *ff*